

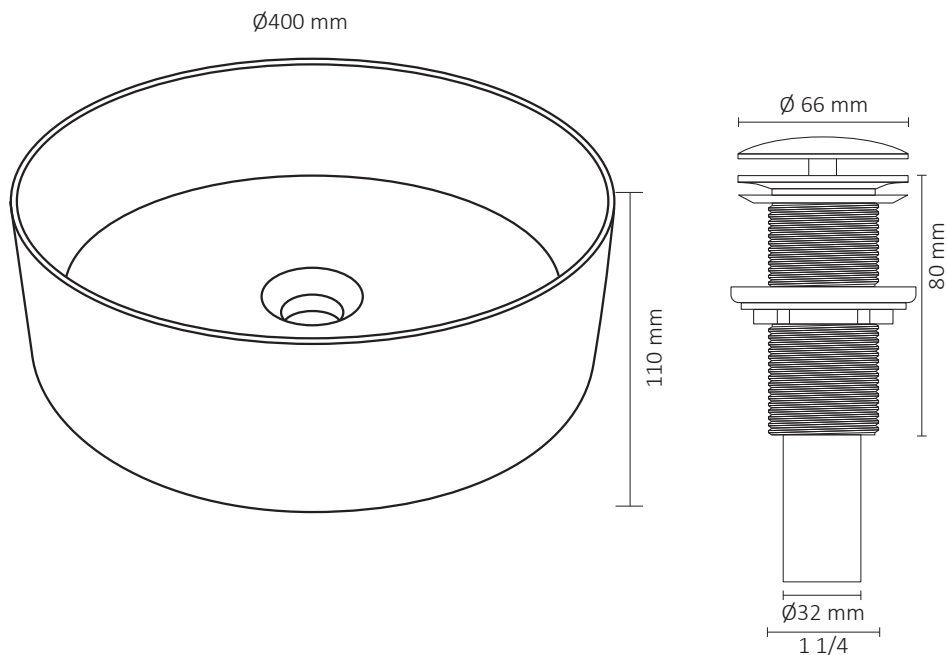
(GB) **MANUAL**
(NL) **HANDLEIDING**
(DE) **HANDBUCH**
(FR) **MANUEL**
(BG) **РЪКОВОДСТВО**
(CZ) **NÁVOD K POUŽITÍ**
(DK) **BRUGERVEJLEDNING**
(EE) **KASUTUSJUHEND**
(ES) **MANUAL**
(FI) **KÄYTTÖOHJE**
(GR) **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
(HR) **PRIRUČNIK**

(HU) **KÉZIKÖNYV**
(RS) **PRIRUČNIK**
(IT) **ISTRUZIONE**
(LV) **NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**
(NO) **BRUKSANVISNING**
(PL) **INSTRUKCJA OBSŁUGI**
(PT) **MANUAL DE UTILIZAÇÃO**
(RO) **MANUAL DE UTILIZARE**
(SE) **BRUKSANVISNING**
(SI) **NAVODILA ZA UPORABO**
(SK) **NÁVOD NA POUŽITIE**
(TR) **KULLANIM KILAVUZU**

Differnz

Dutch Design

Countertop basin | Opzetwaskom | Aufsatzwaschbecken | Lavabo à poser | Мивка за плот | Umyvadlo na desku | Bordmonteret håndvask | Pealtasetav kraanikauss | Lavabo sobre encimera | Tason päälle asennettava pesuallas | Επιτραπέζιος νιπτήρας | Nadgradni umivaonik | Pultra szerelhető mosdó | Nadgradni umivaonik | Lavabo da appoggio | Pastatomas praustuvos | Virsmas izlietne | Servant for benkeplate | Umywalka nabladowa | Lavatório de pousar | Lavar pe blat | Tvättställ för bänkskiva | Namizni umivalnik | Umyvadlo na dosku | Tezgah üstü lavabo



GB TOOLS (not included)
NL GEREEDSCHAAP (niet inbegrepen)
DE WERKZEUGE (nicht imbegriffen)
FR OUTILS (non inclus)
BG ИНСТРУМЕНТИ (не са включени)
CZ NÁŘADÍ (není součástí balení)
DK VÆRKTØJ (medfølger ikke)
EE TÕÕRIISTAD (ei kuulu komplekti)
ES HERRAMIENTAS (no incluidas)

FI TYÖKALUT (ei sisälly)
GR ΕΡΓΑΛΕΙΑ (δεν περιλαμβάνονται)
HR ALAT (nisu uključeni)
HU ESZKÖZÖK (nem tartozik hozzá)
RS ALATI (nisu uključeni)
IT ATTREZZI (non inclusi)
LT ĮRANKIAI (į komplektą neįeina)
LV INSTRUMENTI (nav iekļauti)

NO VERKTØY (ikke inkludert)
PL NARZĘDZIA (nie wliczone)
PT FERRAMENTAS (não incluídas)
RO UNELTE (nu sunt incluse)
SE VERKTYG (ingår ej)
SI ORODJA (niso vključena)
SK NÁRADIE (nie je súčasťou balenia)
TR ALET (dahil değildir)



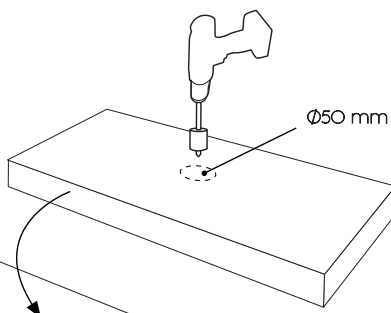
ATTENTION! WASHBASIN ON THE DRAWING MAY DIFFER
LET OP! WASKOM OP DE TEKENING KAN AFWIJKEN
ACHTUNG! DAS WASHBECKEN AUF DER ZEICHNUNG KANN ABWEICHEN.
ATTENTION! LE LAVE-MAINS REPRÉSENTÉ SUR LE DESSIN PEUT DIFFÉRER
ВНИМАНИЕ! МИВКАТА НА ЧЕРТЕЖА МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВА
POZOR! UMÝVADLO NA VÝKRESU SE MŮŽE LIŠIT
OPMÆRKSOMHED! HÅNDVASKEN PÅ TEGNINGEN KAN AFVIGE
TÄHELEPANU! JOONISEL OLEV VALAMU VÕIB ERINEDA
¡ATENCIÓN! EL LAVABO DEL DIBUJO PUEDE DIFERIR
HUOMIO! PESUALLAS PIIRUSTUKSESSA SAATAA POIKETA
ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο ΠΙΝΤΡΑΣ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΕΙ
PAŽNJA! UMIVAONIK NA CRTEŽU MOŽE SE RAZLIKOVATI
FIGYELEM! A RAJZON LÁTHATÓ MOSDÓ ELTÉRŐ LEHET

PAŽNJA! UMIVAONIK NA CRTEŽU MOŽE SE RAZLIKOVATI
ATTENZIONE! IL LAVABO NEL DISEGNO PUÒ DIFFERIRE
DÊMESIO! PRAUSTAVAS BRĖŽINYE GALI SKIRTIS
UZMANĪBU! ZĪMĒJUMĀ REDZAMĀ IZLIETNE VAR ATŠKIRTIES
ADVARSE! VASK PÅ TEGNINGEN KAN AVVIKE
UWAGA! UMYWALKA NA RYSUNKU MOŻE SIĘ RÓŻNIC
ATENÇÃO! O LAVATÓRIO NO DESENHO PODE DIFERIR
ATENȚIE! CHIUVEȚA DIN DESEN POATE DIFERI
OBS! HÅNDFATET PÅ RITNINGEN KAN SKILJA SIG ÅT
POZOR! UMIVALNIK NA RISBI SE LAHKO RAZLIKUJE
POZOR! UMÝVADLO NA VÝKRESE SA MŮŽE LIŠIT
DIKKAT! ÇİZİMDEKİ LAVABO FARKLILIK GÖSTEREBİLİR.

⚠ GB Attention! Silicone sealant not included!
NL Let op! Sanitairkit niet inbegrepen!
DE Achtung! Sanitärsilikon nicht enthalten!
FR Attention! Mastic sanitaire non inclus!
BG Внимание! Санитарният силикон не е включен!
CZ Pozor! Sanitární silikon není součástí balení!
DK Bemærk! Sanitetsilikon medfølger ikke!
EE Tähelepanu! Sanitaarsilikon ei kuulu komplekti!
ES ¡Atención! Sellador sanitario no incluido!
FI Huomio! Saniteettisilikoni ei sisälly toimitukseen!
GR Προσοχή! Η αλληκόνη σπιδανού δεν περιλαμβάνεται!
HR Pažnja! Sanitarni silikon nije uključen!
HU Figyelem! A szaniter szilikon nem tartozék!
RS Pažnja! Sanitarni komplet nije uključen!
IT Attenzione! Sigillante sanitario non incluso!
LT Dėmesio! Sanitinis silikonas neįtrauktas!
LV Uzmanību! Sanitārais silikons nav iekļauts komplektā!
NO Advarsel! Sanitetsilikon ikke inkludert!
PL Uwaga! Silikon sanitarny nie wchodzi w skład zestawu!
PT Atenção! Silicone sanitário não incluído!
RO Atenție! Siliconul sanitat nu este inclus!
SE OBS! Sanitetsilikon ingår inte!
SI Pozor! Sanitarni silikon ni vključen!
SK Pozor! Sanitárny silikón nie je súčasťou balenia!
TR Dikkat! Banyo silikonu dahil değildir!

⚠ GB Attention! - Don't use a steel wire brush to clean, use a soft one. - Don't use a highly corrosive cleaning liquid. **NL Let op!** - Gebruik geen staalborstel voor het Schoonmaken, maar een zachte borstel. - Gebruik geen sterk corrosieve reinigingsvloeistof. **DE Achtung!** - Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahldrahtbürste, sondern eine weiche Bürste. - Verwenden Sie keine stark ätzende Reinigungsflüssigkeit. **FR Attention!** - N'utilisez pas de brosse en fil d'acier pour le nettoyage, utilisez une brosse douce. - N'utilisez pas de liquide de nettoyage très corrosif. **BG Внимание!** - Не използвайте стоманена телена четка за почистване, използвайте мека. - Не използвайте силно разядваща почистваща течност. **CZ Pozor!** - K čištění nepoužívejte ocelový drátěný kartáč, použijte měkký kartáč. - Nepoužívejte silné korozivní čisticí kapalinu. **DK: Giv agt!** - Brug ikke en stålborste til rengøring, men en blød borste. - Brug ikke en stærkt ætsende rengøringsvæske. **EE Tähelepanu!** - Ärge kasutage puhastamiseks terasharja, kasutage pehmet harja. - Ärge kasutage tugevalt söövitavat puhastusvedelikku. **ES ¡Atención!** - No utilice un cepillo de alambre de acero para limpiar, use uno suave. - No utilice un líquido de limpieza altamente corrosivo. **FI Huomio!** - Älä käytä puhdistukseen terasharjaa, vaan pehmeää harjaa. - Älä käytä voimakkaasti syövyttävää puhdistusnestettä. **GR Προσοχή!** - Μην χρησιμοποιείτε σκληρότριο υπό καθαρισμό, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα. - Μην χρησιμοποιείτε ισχυρότερο διαβρωτικό υπό καθαρισμό. **HR Pozor!** - Za čišćenje ne koristite čeličnu žičanu četku, već meku četku. - Ne koristite jako korozivnu tekućinu za čišćenje. **HU: Figyelem!** - A tisztításhoz ne használjon acél drótkéfért, használjon puha kéfért. - Ne használjon erősen korrozív tisztítófolyadékot. **RS: Pažnja!** - Za čišćenje ne koristite čeličnu žičanu četku, već meku četku. - Ne koristite jako korozivnu tečnost za čišćenje. **IT: Attenzione!** - Non utilizzare una spazzola in metallo per la pulizia, usarne una morbida. - Non utilizzare un liquido detergente altamente corrosivo. **LT Dėmesio!** - Valymui nenaudokite plėninio vielinio šepetėlio, naudokite minkštą šepetėlį. - Nenaudokite stipriai esdinančio valymo skysčio. **LV Uzmanību!** - Tīrīšanai neizmantojiet tērauda stieplu suku, izmantojiet mīkstu suku. - Neizmantojiet spēcīgu kodīgu tīrīšanas līdzekli. **NO Obs!** - Ikke bruk stålbørste til rengjøring, bruk en myk børste. - Ikke bruk sterkt korroderende rengjøringsvæske. **PL Uwaga!** - Do czyszczenia nie używaj drucianej szczotki stalowej, użyj miękkiej szczotki. - Nie używaj silnie żrącego płynu czyszczącego. **PT: Atenção!** - Não utilize uma escova de arame de aço para limpar, utilize uma escova macia. - Não utilize um líquido de limpeza altamente corrosivo. **RO: Atenție!** - Nu folosiți o perie din sârmă de oțel pentru curățare, folosiți una moale. - Nu folosiți un lichid de curățare puternic coroziv. **SE: Observera!** - Använd inte en stålbörste för rengöring, utan en mjuk borste. - Använd inte starkt frätande rengöringsvätska. **SK Pozor!** - Za čišćenje ne uporabljajte jeklene žičnate krtače, uporabite mehko krtačo. - Ne uporabljajte močno korozivne čistilne tekočine. **SK: Pozor!** - Na čistenie nepoužívajte ocelovú drôtenú kefu, použite mäkkú kefu. - Nepoužívajte silne korozívnu čistiacu kvapalinu. **TR: Dikkat!** - Temizlik için çelik tel fırça kullanmayın, yumuşak bir fırça kullanın. - Yüksek derecedede korozif (aşındırıcı) temizlik sıvısı kullanmayın.

1

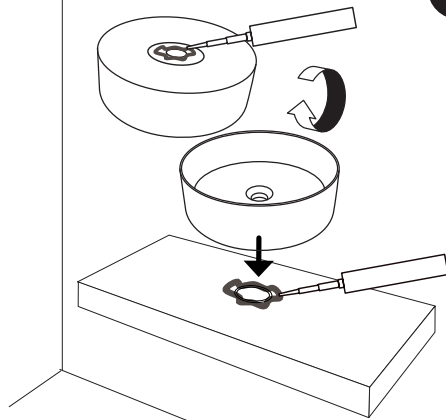


NOT INCLUDED!
NIET INBEGREPEN!
NICHT ENTHALTEN!
NON INCLUS!
НЕ Е ВКЛЮЧЕНО!
NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ!
IKKE INKLUDERET!
EI KUULU KOMPLEKTI!
INO INCLUIDO!

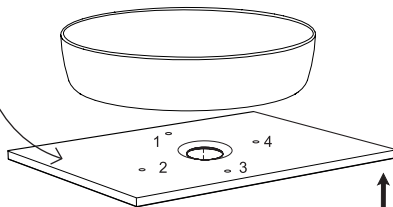
EI SISÄLLY HINTAAN!
ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ!
NIJE UKLJUČENO!
NEM TARTOZÉK!
NIJE UKLJUČENO!
NON INCLUSO!
NEJTRAUKTA!
NAV IEKĻAUS!
IKKE INKLUDERT!

BRAK W
ZESTAWIE!
NÃO INCLUÍDO!
NU ESTE INCLUS!
INGÄR EJ!
NI VKLJUČENO!
NIE JE SUČASTOU!
DAHIL DEĞİLDİR!

2



GB Thin enough: **NL** Dun genoeg: **DE** Dünn genug: **FR** Sufisamment fin: **BG** Тънък достатъчно: **CZ** Dostatečně tenký: **DK** Tynd nok: **EE** Pisavalt õhuke: **ES** Lo suficientemente fino: **FI** Riittävästi ohut: **GR** Αρκετό λεπτό: **HR** Dovoljno tanak: **HU** Elegenden vékony: **RS** Dovoljno tanak: **IT** Abbastanza sottile: **LT** Pakankamai plonas: **LV** Pietiekami plāns: **NO** Tynn nok: **PL** Wystarczająco cienki: **PT** Suficientemente fino: **RO** Suficient de subțire: **SE** Tunn nog: **SI** Dovolj tanek: **SK** Dostatočne tenký: **TR** Yeterince ince:

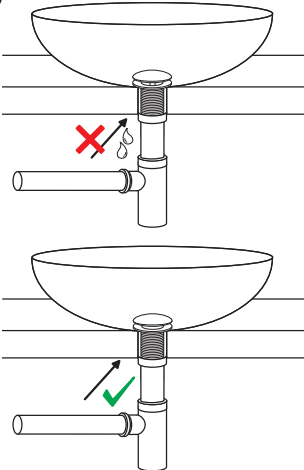


GB Install, if desired, with 4 screws (not required) **NL** Eventueel monteren met 4 schroeven (niet verplicht) **DE** Nach Wunsch mit 4 Schrauben monieren (nicht erforderlich) **FR** Installer, si désiré, avec 4 vis (non obligatoire) **BG** Монтирайте по желание с 4 винта (не е задължително) **CZ** V případě potřeby namontujte pomocí 4 šroubů (není nutné) **DK** Monteres efter ønske med 4 skruer (ikke påkrævet) **EE** Soovi korral paigaldada 4 kruviga (pole kohustuslik) **ES** Instalar, si se desea, con 4 tornillos (no obligatorio) **FI** Asenna halutessasi 4 ruuvilla (ei pakollinen) **GR** Τοποθετήστε, εάν επιθυμείτε, με 4 βίδες (δεν είναι υποχρεωτικό) **HR** Po želji ugradite s 4 vijka (nije obavezno) **HU** Igény szerint 4 csavarral felszerelhető (nem kötelező) **RS** Po želji ugradite sa 4 vijka (nije obavezno) **IT** Installare, se desiderato, con 4 viti (non obbligatorio) **LT** Jei pageidaujama, montuokite 4 sraigtais (neprivaloma) **LV** Ja nepieciešams, uzstādiet ar 4 skrūvēm (nav obligāti) **NO** Monter etter ønske med 4 skruer (ikke nødvendig) **PL** Zamontować opcjonalnie za pomocą 4 śrub (niewymagane) **PT** Instalar, se desejar, com 4 parafusos (não obrigatório) **RO** Montați, dacă se dorește, cu 4 șuruburi (nu este obligatoriu) **SE** Montera om så önskas med 4 skruvar (inte obligatoriskt) **SI** Po želji namestite s 4 vijaki (ni obvezno) **SK** V prípade potreby namontujte pomocou 4 skrutiek (nie je povinné) **TR** İsteğe bağlı olarak 4 vida ile monte edin (zorunlu değildir)

X4



3



GB Below are a number of points to keep the stainless steel washbasin in good condition.

Before leaving the factory, the washbasin has undergone a strict quality control. This is how we guarantee a top product that you have a 2-year warranty on.

Before installation, check the washbasin for any damage and/or defects. Damage and/or defects reported after installation do not entitle you to a warranty. "Installed means accepted".

When you have discovered a defect and/or damage, we request that you contact the supplier immediately. They will ensure that you are helped as soon as possible.

If tiling still needs to be done after installation of the washbasin, or if a mirror or wall units need to be mounted, the washbasin must be carefully covered (the washbasin is not a workbench).

If small pieces of metal fall into the sink, flash rust can form. Surface rust is not covered by the warranty.

Maintenance

Clean water, possibly with a little mild soap, is sufficient for daily maintenance.

Afterwards, you can wipe the sink dry with a soft cloth.

If you treat the stainless steel sink with liquid green soap once every three weeks, the stainless steel will stay beautiful and stains will disappear like magic. Use a microfiber cloth to rub the soap onto the stainless steel. Always polish along the structure/direction (the fine lines) of the stainless steel and never across it, otherwise you will actually cause scratches.

The water supply must be shut off during maintenance work. If limescale is visible, it can be treated with vinegar (cleaning vinegar should be diluted 1:1).

Cleaning

You clean stainless steel with a stainless steel cleaner. Rinse with plenty of water after cleaning and maintenance.

No abrasive cleaning agents may be used, whether in liquid or powder form. Do not use scouring pads or descaling sprays. Chlorine reacts very aggressively with stainless steel and attacks the protective layer.

NL Hieronder staan een aantal punten om de RVS waskom in goede conditie te houden

Voor het verlaten van de fabriek heeft de waskom een strenge kwaliteitscontrole gehad. Zo garanderen wij een topproduct waar je 2 jaar garantie op hebt.

Controleer voor montage de waskom op eventuele schade en/of gebreken. Schade en/of gebreken die na montage worden doorgegeven, geven geen recht op garantie. "Gemonteerd is geaccepteerd".

Wanneer je een gebrek en/of beschadiging hebt geconstateerd, verzoeken wij je direct contact op te nemen met de leverancier. Zij zorgen ervoor dat je zo spoedig mogelijk wordt geholpen.

Indien er na montage van de waskom nog betgeld moet worden, een spiegel of bovenkasten moeten worden gemonteerd, dient de waskom zorgvuldig te worden afgedekt (de waskom is geen werkbank).

Indien kleine stukjes metaal in de wasbak vallen, kan er vliegroeit ontstaan. Vliegroeit valt buiten de garantie.

Onderhoud

Schoon water met eventueel een beetje zachte zeep volstaat voor het dagelijks onderhoud.

Daarna kun je de spoelbak droogwrijven met een zachte doek.

Wanneer je de RVS-spoelbak eens in de drie weken met vloeibare groene zeep behandelt, blijft het RVS mooi en verdwijnen vlekken als sneeuw voor de zon. Gebruik een microvezeldoek om de zeep op het RVS te wrijven. Poets altijd mee met de structuur/richting (de fijne lijntjes) van het RVS en nooit dwars erop, want anders veroorzaakt je juist krassen.

Bij onderhoudswerkzaamheden moet de watertoevoer worden dichtgezet. Indien er kalkafzetting zichtbaar is, kan dit met azijn behandeld worden (schoonmaakazijn dient 1 op 1 verdund te worden).

Reiniging

RVS schoonmaken doe je met RVS-reiniger. Spoel na reiniging en onderhoud met voldoende water af.

Er mogen geen schurende reinigingsmiddelen worden gebruikt, ongeacht of dit in vloeibare vorm of in poedervorm is. Maak geen gebruik van schuursponsjes en maak geen gebruik van antikalksprays. Chloor reageert zeer agressief op RVS en tast de bescherm laag aan.

DE Nachfolgend finden Sie einige Punkte, die Sie beachten sollten, um Ihr Edelstahl-Waschbecken in gutem Zustand zu halten.

Vor dem Verlassen des Werks wurde das Waschbecken einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen.

So garantieren wir ein Top-Produkt mit einer 2-jährigen Garantie.

Überprüfen Sie das Waschbecken vor der Installation auf Beschädigungen und/oder Mängel. Nach der Montage gemeldete Schäden und/oder Mängel berechtigen Sie nicht zu einer Garantie. „Montiert bedeutet akzeptiert“.

Wenn Sie einen Defekt und/oder eine Beschädigung festgestellt haben, wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Sie werden dafür sorgen, dass Ihnen so schnell wie möglich geholfen wird.

Müssen nach der Installation des Waschbeckens noch Fliesen, ein Spiegel oder Hängeschränke angebracht werden, sollte der Waschtisch sorgfältig abgedeckt werden (der Waschtisch ist keine Werkbank).

Wenn kleine Metallteile in das Spülbecken fallen, kann sich Flugrost bilden. Oberflächenrost ist nicht von der Garantie abgedeckt.

Wartung

Sauberes Wasser, gegebenenfalls mit etwas milder Seife, genügt für die tägliche Pflege.

Anschließend können Sie das Waschbecken mit einem weichen Tuch trocken wischen.

Wenn Sie die Edelstahlspüle alle drei Wochen mit flüssiger grüner Seife behandeln, bleibt der Edelstahl schön und Flecken verschwinden wie von Zauberhand. Reiben Sie die Seife mit einem Mikrofasertuch auf den Edelstahl. Polieren Sie immer in Richtung der Struktur/Richtung (der feinen Linien) des Edelstahls und niemals quer dazu, da Sie sonst Kratzer verursachen.

Während der Wartungsarbeiten muss die Wasserzufuhr abgestellt werden. Ist Kalkablagerung sichtbar, kann dieser mit Essig behandelt werden (Reinigungssessig sollte 1:1 verdünnt werden).

Reinigung

Edelstahl reinigt man mit einem Edelstahlreiniger. Nach der Reinigung und Wartung mit reichlich Wasser abspülen.

Es dürfen keine scheuernden Reinigungsmittel verwendet werden, weder in flüssiger noch in pulverförmiger Form. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Entkalkungssprays. Chlor reagiert sehr aggressiv mit Edelstahl und greift die Schutzschicht an.

FR Vous trouverez ci-dessous un certain nombre de points pour maintenir le lavabo en acier inoxydable en bon état.

Avant de quitter l'usine, le lavabo a subi un contrôle qualité strict.

De cette façon, nous garantissons un produit de haut niveau avec une garantie de 2 ans.

Avant de monter, vérifiez le lavabo pour détecter tout dommage et/ou défaut. Les dommages et/ou défauts signalés après l'assemblage ne vous donnent pas droit à la garantie. « Monté signifie accepté ».

Si vous avez trouvé un défaut et/ou un dommage, nous vous demandons de contacter immédiatement le fournisseur. Ils veilleront à ce que vous soyez aidé dès que possible.

Si des carreaux, des miroirs ou des armoires murales doivent être installés après l'assemblage du lavabo, celui-ci doit être soigneusement couvert (le lavabo n'est pas un établi).

Si de petits morceaux de métal tombent dans l'évier, de la rouille éclair peut se former. La rouille de surface n'est pas couverte par la garantie.

Maintenance

Une eau propre, éventuellement avec un peu de savon doux, suffit pour l'entretien quotidien.

Ensuite, vous pouvez essuyer l'évier avec un chiffon doux.

Si vous traitez l'évier en acier inoxydable avec du savon vert liquide une fois toutes les trois semaines, l'acier inoxydable restera beau et les taches disparaîtront comme par magie. Utilisez un chiffon en microfibre pour frotter le savon sur l'acier inoxydable. Toujours polir le long de la structure / direction (les lignes fines) de l'acier inoxydable et jamais en travers, sinon vous allez effectivement causer des rayures.

L'alimentation en eau doit être coupée pendant les travaux d'entretien. Si le calcaire est visible, il peut être traité avec du vinaigre (le vinaigre de nettoyage doit être dilué 1:1).

Nettoyage

Vous nettoyez l'acier inoxydable avec un nettoyeur inox. Rincer à grande eau après nettoyage et entretien.

Aucun produit nettoyant abrasif ne peut être utilisé, que ce soit sous forme liquide ou en poudre. N'utilisez pas de tampons à récurer ou de sprays détartrants. Le chlore réagit très agressivement avec l'acier inoxydable et attaque la couche protectrice.

По-долу са дадени няколко точки, за да поддържате умивалника от нерждаема стомана в добро състояние.

Преди да напусне фабриката, мивката е преминала през строг контрол на качеството.

Ето как гарантираме първокласен продукт, за който имате 2-годишна гаранция.

Преди монтажа проверете мивката за евентуални повреди и/или дефекти. Повреди и/или дефекти, докладвани след монтажа, не ви дават право на гаранция. „Монтирано означава прието“.

Когато откриете дефект и/или повреда, Ви молим да се свържете незабавно с доставчика. Те ще се погрижат да ви бъде оказана помощ възможно най-скоро.

Ако след монтажа на мивката все още е необходимо да се направят плочки или ако е необходимо да се монтира огледало или стенини шкафове, мивката трябва да бъде внимателно покрита (мивката не е работна маса).

Ако малки парчета метал попаднат в мивката, може да се образува светкавична ръжда. Повърхностната ръжда не се покрива от гаранцията.

Поддръжка

Чистата вода, вероятно с малко мек сапун, е достатъчна за ежедневна поддръжка.

След това можете да избършете мивката на сухо с мека кърпа.

Ако третирате мивката от нерждаема стомана с течен зелен сапун веднъж на всеки три седмици, нерждаемата стомана ще остане красива и петната ще изчезнат като магия. Използвайте кърпа от микрофибър, за да разтриете сапуну върху нерждаемата стомана. Винаги полирайте по конструкцията/посоката (фините линии) на нерждаемата стомана и никога през нея, в противен случай всъщност ще предизвикате драскотини.

Водоснабдяването трябва да бъде изключено по време на поддръжката. Ако се вижда варовик, той може да се третира с оцет (почистващият оцет трябва да се разрези 1:1).

Почистяване

Почистете нерждаема стомана с почистващ препарат от нерждаема стомана. Изплакнете с много вода след почистяване и поддръжка.

Не могат да се използват абразивни почистващи препарати, независимо дали са в течна или прахообразна форма. Не използвайте подложки за почистяване или третиране за отстраняване на котлен камък. Хлорът реагира много агресивно с нерждаема стомана и атакува защитния слой.

CZ Níže uvádíme několik bodů, jak udržet umyvadlo z nerezové oceli v dobrém stavu.

Před opuštěním továrny prošlo umyvadlo přísnou kontrolou kvality. Takto vám garantujeme špičkový produkt, na který máte 2letou záruku.

Před instalací zkontrolujte umyvadlo, zda není poškozené a/nebo zda nevykazuje vady. Poškození a/nebo vady nahlášené po instalaci vás neopravňují k záruce. „Namontováno znamená přijato.“

Pokud zjistíte vadu a/nebo poškození, žádáme vás, abyste neprodleně kontaktovali dodavatele. Zajistí, aby vám byla co nejdříve poskytnuta pomoc.

Pokud je po instalaci umyvadla stále třeba položit dlažbu, nebo pokud je třeba namontovat zrcadlo či závěsné skříňky, je nutné umyvadlo pečlivě zakrýt (umyvadlo není pracovní stůl).

Pokud do dřezu spadnou malé kousky kovu, může se vytvořit bleskový rez. Povrchová rez není kryta zárukou.

Údržba

Pro každodenní údržbu postačí čistá voda, případně s trochou jemného mýdla.

Poté můžete dřez otřít do sucha měkkým hadříkem.

Pokud budete nerezový dřez ošetřovat tekutým zeleným mýdlem jednou za tři týdny, nerezová ocel zůstane krásná a skvrny zmizí jako prozradím. Pomocí mikrovlnkového

hadfiku vetřete mýdlo do nerezové oceli. Vždy leštěte podél struktury/směru (jemných linií) nerezové oceli a nikdy napříč ní, jinak si ve skutečnosti způsobíte škrábance.

Během údržbářských prací musí být přívod vody uzavřen. Pokud je viditelný vodní kámen, lze jej ošetřit octem (čističí ocet by měl být zředěn v poměru 1:1).

Čištění

Nerezovou ocel čistíte čističem na nerezovou ocel. Po čištění a údržbě opláchněte velkým množstvím vody.

Nesmí se používat žádné abrazivní čističí prostředky, ať už v tekuté nebo práškové formě. Nepoužívejte drátěný ani odvápnovací spreje. Chlór reaguje velmi agresivně s nerezovou ocelí a napadá ochrannou vrstvu.

DK Neden for er en række punkter for at holde håndvasken i rustfrit stål i god stand.

Før håndvasken forlader fabrikken, har den gennemgået en streng kvalitetskontrol. Sådan garanterer vi et topprodukt, som du har 2 års garanti på.

Før installation skal håndvasken kontrolleres for eventuelle skader og/eller defekter. Skader og/eller defekter, der rapporteres efter installation, berettiger ikke til garanti. "Monteret betyder godkendt".

Når du har opdaget en mangel og/eller skade, beder vi dig om at kontakte leverandøren med det samme. De vil sørge for, at du får hjælp hurtigst muligt.

Hvis der stadig skal lægges fliser efter montering af håndvasken, eller hvis der skal monteres et spejl eller vægskabe, skal håndvasken omhyggeligt dækkes til (vasken er ikke en arbejdsbænk).

Hvis små metalstykker falder ned i vasken, kan der dannes flashrust. Overfladerust er ikke dækket af garantien.

Vedligeholdelse

Rent vand, eventuelt med lidt mild sæbe, er tilstrækkeligt til den daglige vedligeholdelse.

Bagefter kan du tørre vasken af med en blød klud.

Hvis du behandler vasken i rustfrit stål med flydende grøn sæbe en gang hver tredje uge, vil det rustfrit stål forblive smukt, og pletter vil forsvinde som ved et trylleslag. Brug en mikrofiberklud til at gnide sæben ind i rustfrit stål. Polér altid langs strukturen/retningen (de fine linjer) af det rustfrit stål og aldrig på tværs, ellers vil du faktisk forårsage ridser.

Vandforsyningen skal være lukket under vedligeholdelsesarbejde. Hvis der er synlige kalkaflejringer, kan de behandles med eddike (rengøringseddike bør fortyndes 1:1).

Rensning

Du rengør rustfrit stål med et rengøringsmiddel til rustfrit stål. Skyl med rigeligt vand efter rengøring og vedligeholdelse.

Der må ikke anvendes slibende rengøringsmidler, hverken i flydende eller pulverform. Brug ikke skuresvampe eller afkalkningspray. Klor reagerer meget aggressivt med rustfrit stål og angriber det beskyttende lag.

EE Allpool on toodud mitu punkti, kuidas roostevabast terasest kraanikaussi heas seisukorras hoida.

Enne tehast lahkmist läbib kraanikauss range kvaliteedikontrolli.

Nii garanteerime tiptöote, millele on 2-aastane garantii.

Enne paigaldamist kontrollige kraanikaussi kahjustuste ja/või defektide suhtes. Pärast paigaldamist teatatud kahjustused ja/või defektid ei anna teile õigust garantiile. "Paigaldatud tähendab heaks kiidetud".

Kui olete avastanud defekti ja/või kahjustuse, palume teil viivitamatult tarnijaga ühendust võtta. Nad tagavad, et teid aidatakse nii kiiresti kui võimalik.

Kui pärast valamu paigaldamist on vaja veel plaatida või paigaldada peegel või seinakapid, tuleb valamu hoolikalt kinni katta (valamu ei ole töölaud).

Kui väikesed metallitükid kukuvad kraanikaussi, võivad tekkida rooste. Pinna rooste ei kuulu garantii alla.

Hoodlusi

Igapäevaseks hoolduseks piisab puhtast veest, võimalusel vähesel õrnatoimelisel seebiga.

Pärast seda võite valamu pehme lapiga kuivaks pühkida.

Kui töötled roostevabast terasest valamut iga kolme nädala tagant vedela roheline seebiga, püsib roostevaba teras ilusana ja plekid kaovad nagu võluvael. Hõõruge seepi roostevabale terasele mikrokudlapiga. Poleeri alati roostevaba terase struktuuri/suuna (peenend jooned) suunas ja mitte kunagi risti, vastasel juhul tekivad kriimustused.

Hooldustööde ajal tuleb veevarustus sulgeda. Kui katlakivi on nähtav, saab seda töödelda äädika abil (puhastusäädikat tuleks lahjendada vahekorras 1:1).

Puhastamine

Roostevaba terast puhastate roostevabast terasest puhastusvahendiga. Pärast puhastamist ja hooldust loputage rohke veega.

Abrasiivseid puhastusvahendeid, olgu need siis vedelal või pulbrilisel kujul, ei tohi kasutada. Ärge kasutage küürimislappe ega katlakivi eemaldamise spreid. Kloor reageerib roostevaba terasega väga agressiivselt ja ründab kaitsekihti.

ES A continuación se detallan algunos consejos para mantener el lavabo de acero inoxidable en buen estado.

Antes de salir de fábrica, el lavabo ha sido sometido a un estricto control de calidad. Así es como garantizamos un producto de primera calidad con una garantía de 2 años.

Antes de la instalación, compruebe que el lavabo no presente daños ni defectos. Los daños y/o defectos que se notifiquen después de la instalación no dan derecho a garantía. "Montado significa aceptado".

Cuando detecte algún defecto o daño, le rogamos que se ponga en contacto con el proveedor de inmediato. Se asegurarán de que reciba ayuda lo antes posible.

Si después de instalar el lavabo aún queda por alicatar, o si es necesario montar un espejo o muebles de pared, el lavabo debe cubrirse cuidadosamente (el lavabo no es una mesa de trabajo).

Si pequeños trozos de metal caen en el fregadero, puede formarse óxido instantáneo. La garantía no cubre la oxidación superficial.

Mantenimiento

Para el mantenimiento diario, basta con agua limpia, posiblemente con un poco de jabón suave.

Después, puedes secar el fregadero con un paño suave.

Si limpias el fregadero de acero inoxidable con jabón líquido verde una vez cada tres semanas, el acero inoxidable se mantendrá bonito y las manchas desaparecerán como por arte de magia. Utilice un paño de microfibra para frotar el jabón sobre el acero inoxidable. Pula siempre siguiendo la estructura/dirección (las líneas finas) del acero inoxidable y nunca en sentido transversal, ya que de lo contrario provocará arañazos.

El suministro de agua debe interrumpirse durante los trabajos de mantenimiento. Si se observa acumulación de cal, se puede tratar con vinagre (el vinagre de limpieza debe diluirse en una proporción de 1:1).

Limpeza

El acero inoxidable se limpia con un limpiador específico para acero inoxidable. Enjuague con abundante agua después de la limpieza y el mantenimiento.

No se permite el uso de productos de limpieza abrasivos, ya sean líquidos o en polvo. No utilice estropajos ni aerosoles desincrustantes. El cloro reacciona de forma muy agresiva con el acero inoxidable y ataca la capa protectora.

FI Alla on muutamia vinkkejä ruostumattomasta teräksestä valmistetun pesualtaan pitämiseen hyvässä kunnossa.

Ennen tehtaalta lähtöä pesuallas on käynyt läpi tiukan laatu tarkastuksen. Näin takaamme huipputuotteen, jolle myönnetään kahden vuoden takuu.

Ennen asennusta tarkista pesuallas vaurioiden ja/tai vikojen varalta. Asennuksen jälkeen ilmoitetut vauriot ja/tai viat eivät oikeuta takuuseen. "Asennettu tarkoittaa hyväksyttyä".

Kun olet havainnut vian ja/tai vaurion, pyydämme sinua ottamaan välittömästi yhteyttä toimittajaan. He varmistavat, että saat apua mahdollisimman pian.

Jos laatoitusta on vielä tehtävä pesuallaan asennuksen jälkeen tai jos peili tai seinäkaapit on asennettava, pesuallas on peitettävä huolellisesti (pesuallas ei ole työpöytä).

Jos pieniä metallinpaljoja putoaan lavaariin, voi muodostua ruostetta. Pintakorroosio ei kuulu takuun piiriin.

Huolto

Puhdas vesi, mahdollisesti hieman mietoa saippuaa, riittää päivittäiseen huoltoon.

Tämän jälkeen voit pyyhkiä lavaarin kuivaksi pehmeällä liinalla.

Jos käsittelet ruostumattomasta teräksestä valmistetun pesualtaan nestemäisellä vihreällä saippualla kolmen viikon välein, ruostumaton teräs pysyy kauniina ja tahrat katoavat kuin taikakusta. Hiero saippuaa ruostumattomaan teräkseen mikrokuituliinalla. Kiillota aina ruostumattoman teräksen rakennetta/suuntaa (hienoja viivoja) pitkin aläkä koskaan poikki, muuten aiheutat naarmuja.

Vedenjakelu on oltava suljettuna huoltotöiden aikana. Jos kalkkisaostumia on näkyvissä, ne voidaan käsitellä etikalla (puhdistusviinietikka tulee laimentaa suhteessa 1:1).

Puhdistus

Puhdistat ruostumattoman teräksen ruostumattoman teräksen puhdistusaineella. Huuhtelee runsaalla vedellä puhdistuksen ja huollon jälkeen.

Hankaavia puhdistusaineita ei saa käyttää, ei nestemäisiä eikä jauhemaisia. Älä käytä hankaussieniä tai kalkinpoistوسuitheita. Kloori reagoi erittäin aggressiivisesti ruostumattoman teräksen kanssa ja hyökkää suojakerrokseen.

GR Παράκάτω παρατίθενται ορισμένα σημεία για να διατηρήσετε τον υγίτηρα από ανοξείδωτο ατσάλι σε καλή κατάσταση.

Πριν φύγετε από το εργοστάσιο, το πλυντήριο έχει υποστεί αυστηρή έλεγχο ποιότητας. Έτσι εγγυώμαστε ένα κορυφαίο προϊόν για το οποίο έχετε εγγύηση 2 ετών.

Πριν την εγκατάσταση, ελέγξτε το πλυντήριο για τυχόν ζημιές ή/και ελαττώματα. Οι ζημιές ή/και τα ελαττώματα που αναφέρονται μετά την εγκατάσταση δεν σας επιτρέπουν να λάβετε εγγύηση. « Η εγκατάσταση σημαίνει αποδοχή ».

Όταν ανακαλύψετε κάποιο ελάττωμα ή/και ζημία, σας ζητάμε να επικοινωνήσετε αμέσως με τον προμηθευτή. Θα διασφαλίσουν ότι σας θα βοηθήσουν το συντομότερο δυνατό.

Εάν το πλακάκι πρέπει ακόμα να γίνει μετά την εγκατάσταση του πλυντηρίου, η είν χρειάζεται να τοποθετηθεί ένας καθρέφτης ή μονάδος τοίχου, το πλυντήριο πρέπει να καλύπτεται προσεκτικά (το πλυντήριο δεν είναι ένα γραφείο εργασίας).

Αν πέσουν μικρά μεταλλικά κομμάτια στον νεροχύτη, μπορεί να σχηματιστεί στηγιά σκουριά. Η επιφανειακή σκουριά δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Συντήρηση

Καθαρό νερό, πιθανώς με λίγο ήπιο σαπούνι, είναι αρκετό για την καθημερινή συντήρηση. Στη συνέχεια, μπορείτε να σκουπίσετε τον νεροχύτη με ένα μαλακό πανί.

Αν περιποιείστε τον νεροχύτη από ανοξείδωτο ατσάλι με υγρό πράσινο σαπούνι μία φορά κάθε τρεις εβδομάδες, ο ανοξείδωτος χάλυβας θα παραμείνει όμορφος και οι λεκέδες θα εξαφανιστούν ως δια μαγείας. Χρησιμοποιήστε ένα πανί μικροϊνών για να τρίψετε το σαπούνι πάνω στο ανοξείδωτο ατσάλι. Να γυαλίζετε πάντα κατά μήκος της δομής/κατεύθυνσης (των λεπτών γραμμών) του ανοξείδωτου χάλυβα και ποτέ κατά μήκος αυτής, διαφορετικά θα προκαλέσετε γρατσουνιές.

Η παροχή νερού πρέπει να διακόπτεται κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης. Εάν είναι ορατά άλατα, μπορούν να αντιμετωπιστούν με ξύδι (το ξύδι καθαρισμού πρέπει να αραιωθεί 1:1).

Καθάρισμα

Καθαρίζετε το ανοξείδωτο ατσάλι με καθαριστικό ανοξείδωτου χάλυβα. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό μετά τον καθαρισμό και τη συντήρηση.

Δεν επιτρέπεται η χρήση λειαντικών καθαριστικών, είτε σε υγρή είτε σε σκόνη μορφή. Μην χρησιμοποιείτε σφουγγάρια τριψιδωτά ή σπρέι αφαλάτωσης. Το χλώριο αντιδρά πολύ επιθετικά με το ανοξείδωτο ατσάλι και προσβάλλει το προστατευτικό στρώμα.

HR Ispod su navedene brojne točke za održavanje umivaonika od nehrđajućeg čelika u dobrom stanju.

Prije izlaska iz tvornice, umivaonik je prošao strogu kontrolu kvalitete. Ovako jamčimo vrhunski proizvod na koji imate 2 godine jamstva.

Prije ugradnje provjerite ima li umivaonik oštećenja i/ili nedostataka. Oštećenja i/ili nedostaci prijavljeni nakon instalacije ne daju vam pravo na jamstvo. "Instalirano znači prihvaćeno".

Kada otkrijete nedostatak i/ili oštećenje, molimo vas da odmah kontaktirate dobavljača. Oni će se pobriniti da vam se pomogne što je prije moguće. Ako je nakon ugradnje umivaonika potrebno postaviti pločice ili ako je potrebno montirati ogledalo ili viseće elemente, umivaonik se mora pažljivo prekriti (umivaonik nije radni stol).

Ako mali komadići metala padnu u sudoper, može se pojaviti brza hrđa. Površinska hrđa nije pokrivena jamstvom.

Održavanje

Čista voda, možda s malo blagog sapuna, dovoljna je za svakodnevno održavanje.

Nakon toga možete obrisati sudoper mekanom krpom.

Ako tretirate sudoper od nehrđajućeg čelika tekucim zelenim sapunom svaka tri tjedna, nehrđajući čelik će ostati lijep, a mrlje će nestati kao čarolija. Koristite mikrofiber krpu da utrljate sapun na nehrđajući čelik. Uvijek polirajte duž strukture/smjera (tankih linija) nehrđajućeg čelika, a nikada preko njega, inače ćete zapravo uzrokovati ogrebotine.

Opskrba vodom mora biti isključena tijekom radova na održavanju. Ako je kamenac vidljiv, može se tretirati octom (čistaće ocat treba razrijediti 1:1).

Čišćenje

Čistite nehrđajući čelik sredstvom za čišćenje od nehrđajućeg čelika. Isperite s puno vode nakon čišćenja i održavanja.

Ne smiju se koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, bilo u tekućem ili praškastom obliku. Nemojte koristiti jastučiće za ribanje ili sprejeve za uklanjanje kamenca. Klor reagira vrlo agresivno s nehrđajućim čelikom i napada zaštitni sloj.

HU Az alábbiakban néhány pontot sorolunk fel a rozsdamentes acél mosdó jó állapotban tartásához.

Mielőtt elhagyta a gyárat, a mosdó szigorú minőségellenőrzésen esett át. Így garantáljuk, hogy egy csúcskategóriás terméket kapsz, amelyre 2 év garanciát vállalasz.

Beszereles előtt ellenőrizze a mosdókagylót sérülések és/vagy hibák szempontjából. A telepítés után bejelentett árok és/vagy hibák nem jogosítanak fel garanciára. „A beszerelés a termék elfogadását jelenti”.

Kérjük, hogy amennyiben hibát és/vagy sérülést észlel, azonnal vegye fel a kapcsolatot a szállítóval. Biztosítani fogják, hogy a lehető leghamarabb segítséget kapj.

Ha a mosdó beszerelése után még mindig csempézésre van szükség, vagy ha tükröt vagy felső szekrényeket kell felszerelni, a mosdót gondosan le kell takarni (a mosdó nem munkaszett).

Ha apró fémdarabok esnek a mosogatóba, rozsdá képződhet. A felületi rozsdára nem vonatkozik a garancia.

Karbantartás

A napi karbantartáshoz elegendő a tiszta víz, esetleg egy kevés enyhe szappannal.

Utána egy puha ruhával szárazra törölheti a mosogatót.

Ha háromhetente egyszer folyékony zöld szappannal kezeled a rozsdamentes acél mosogatót, a rozsdamentes acél szép marad, és a foltok varázsszerűen eltűnnek. Mikroszálás kendővel dörzsölje be a szappant a rozsdamentes acélra. Mindig a rozsdamentes acél szerkezete/iránya (a finom vonalak) mentén polírozd, soha ne keresztben, különben karcöléseket okozhatsz.

Karbantartási munkálatok alatt a vízellátást el kell zárni. Ha vízkő látható, ecettel kezelhető (a tisztítóecetet 1:1 arányban kell hígítani).

Tisztítás

A rozsdamentes acélt rozsdamentes acél tisztítószerezrel tisztítod. Tisztítás és karbantartás után bő vízzel öblítse le.

Tilos súrolószereket használni, sem folyékony, sem por formájában. Ne használjon súrolószívacsot vagy vízkőoldó spray-t. A klór nagyon agresszíven reagál a rozsdamentes acéllal, és megtámadja a védőréteget.

RS Ispod je nekoliko tačaka za održavanje umivaonika od nerđajućeg čelika u dobrom stanju.

Pre napuštanja fabrike, umivaonik je prošao strogu kontrolu kvaliteta. Ovako garantujemo vrhunski proizvod na koji imate dvogodišnju garanciju.

Pre ugradnje proverite da li umivaonik ima oštećenja i/ili nedostataka. Oštećenja i/ili nedostaci prijavljeni nakon instalacije ne daju vam pravo na garanciju. „Montaža podrazumeva prihvatanje”.

Kada otkrijete kvar i/ili štetu, tražimo da odmah kontaktirate dobavljača. Oni će osigurati da vam se pomogne što je pre moguće.

Ako popločavanje i dalje treba obaviti nakon ugradnje umivaonika ili ako je potrebno montirati ogledalo ili zidne jedinice, umivaonik mora biti pažljivo pokriven (umivaonik nije radni sto).

Ako mali komadi metala padnu u sudoper, može se formirati bljeskalica rđa. Površinska rđa nije pokrivena garancijom.

Održavanje

Čista voda, moguće sa malo blagog sapuna, dovoljna je za svakodnevno održavanje.

Nakon toga sudoper možete obrisati mekom krpom.

Ako tretirate sudoper od nerđajućeg čelika tećnim zelenim sapunom jednom u tri nedelje, nehrđajući čelik će ostati lep, a mrlje će nestati poput magije. Krpom od mikrovlakana utrljajte sapun na nerđajući čelik. Uvek polirajte duž konstrukcije/smera (fine linije) nerđajućeg čelika i nikada preko njega, inače ćete zapravo izazvati ogrebotine.

Snabdevanje vodom mora biti isključeno tokom radova na održavanju. Ako je vidljiv kamenac, može se tretirati sirćetom (sirće za čišćenje treba razblažiti 1:1).

Čišćenje

Čistite nerđajući čelik sredstvom za čišćenje od nerđajućeg čelika. Isperite sa puno vode nakon čišćenja i održavanja.

Ne smeju se koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, bilo u tećnom ili praškastom obliku. Ne koristite jastučiće za čišćenje ili sprejeve za uklanjanje kamenca. Hlor reaguje veoma agresivno sa nerđajućim čelikom i napada zaštitni sloj.

IT Di seguito alcuni consigli per mantenere il lavabo in acciaio inox in buone condizioni.

Prima di lasciare la fabbrica, il lavabo è stato sottoposto a un rigoroso controllo di qualità. Ecco come garantiamo un prodotto di alta qualità con una garanzia di 2 anni.

Prima dell'installazione, verificare che il lavabo non presenti danni e/o difetti. Eventuali danni e/o difetti segnalati dopo l'installazione non danno diritto alla garanzia. "L'installazione implica l'accettazione".

Qualora riscontriate un difetto e/o un danno, vi preghiamo di contattare immediatamente il fornitore. Faranno in modo che tu riceva assistenza il prima possibile. Se dopo l'installazione del lavabo è ancora necessario eseguire la piastrellatura, oppure se si devono montare uno specchio o dei pensili, il lavabo deve essere accuratamente coperto (il lavabo non è un banco da lavoro).

Se piccoli pezzi di metallo cadono nel lavandino, si può formare ruggine superficiale. La ruggine superficiale non è coperta dalla garanzia.

Manutenzione

Per la manutenzione quotidiana è sufficiente acqua pulita, eventualmente con un po' di sapone neutro.

Dopo di che, puoi asciugare il lavandino con un panno morbido.

Se trattate il lavello in acciaio inossidabile con sapone liquido verde ogni tre settimane, l'acciaio inossidabile rimarrà splendente e le macchie scompariranno come per magia. Utilizzare un panno in microfibra per strofinare il sapone sull'acciaio inossidabile. Lucidate sempre seguendo la struttura/direzione (le linee sottili) dell'acciaio inossidabile e mai trasversalmente ad essa, altrimenti causerete dei graffi.

Durante i lavori di manutenzione è necessario interrompere l'erogazione dell'acqua. Se il calcare è visibile, può essere trattato con aceto (l'aceto per la pulizia deve essere diluito in rapporto 1:1).

Pulizia

L'acciaio inossidabile si pulisce con un detergente specifico per acciaio inossidabile. Dopo la pulizia e la manutenzione, risciacquare abbondantemente con acqua.

È vietato l'uso di detergenti abrasivi, sia liquidi che in polvere. Non utilizzare spugnette abrasive o spray anticallcare. Il doro reagisce in modo molto aggressivo con l'acciaio inossidabile e attacca lo strato protettivo.

LT Žemiau pateikiami keli punktai, kaip išlaikyti nerūdijančio plieno prastuvą geros būklės.

Prieš išvežant prastuvą iš gamyklos, jis buvo griežtai kontroliuojamas kokybės požiūriu. Taip garantuojame aukščiausios kokybės produktą, kuriam suteikiama 2 metų garantija.

Prieš montuodami patikrinkite, ar prastuvas nėra pažeistas ir (arba) nėra defektų. Pažeidimai ir (arba) defektai, apie kuriuos pranešta po įdiegimo, nesuteikia jums teisės į garantiją „Sumontavimas reiškia priėmimą“.

Pastebėję defektą ir (arba) pažeidimą, prašome nedelsiant susisiekti su tiekėju. Jie užtikrins, kad jums būtų suteikta pagalba kuo greičiau.

Jei po prastuvo įrengimo vis tiek reikia kloti plyteles arba jei reikia sumontuoti veidrodį ar spintelę, prastuvą reikia kruopščiai uždengti (prastuvas nėra darbastalis).

Jei į kriauklę įkrenta maži metalo gabalėliai, gali susidaryti momentinės rūdys. Paviršiaus rūdintis garantija netaikoma.

Priežiūra

Kasdienį priežiūrą pakanka švaraus vandens, galbūt su trupučiu švelnaus muilo.

Po to kriauklę galite nušluostyti minkštu skudurėliu.

Jei nerūdijančio plieno kriauklę apdorosite skystu žaliuoju muilu kartą per tris savaites, nerūdijantis plienas išliks gražus, o dėmės išnyks kaip stebuklas. Mikropluošto šluoste įtrinkite muilą į nerūdijantį plieną. Visada poliuruokite išilgai nerūdijančio plieno struktūros / krypties (smulkų linijų) ir niekada skersai, kitaip atsiras įbrėžimų.

Atliekant techninės priežiūros darbus, vandens tiekimas turi būti išjungtas. Jei matomos kalkių nuosėdos, jas galima valyti actu (valymo actą reikia skiesti santykiu 1:1).

Valymas

Nerūdijantį plieną valote nerūdijančio plieno valikliu. Po valymo ir priežiūros gausiai nuplaukite vandeniu.

Negalima naudoti jokių abrazyvinių valymo priemonių, nei skystų, nei miltelių pavidalo. Nenaudokite šveitimo kempinių ar nukalkinimo puršiklių. Chloras labai agresyviai reaguoja su nerūdijančiu plienu ir pažeidžia apsauginį sluoksnį.

LV Zemāk ir norādīti vairāki punkti, lai nerūsējošā tērauda izlietni uzturētu labā stāvoklī.

Pirms izbraukšanas no rūpnīcas izlietne ir izgājusi stingru kvalitātes kontroli. Tā mēs garantējam augstākās kvalitātes produktu, kam jums ir 2 gadu garantija.

Pirms uzstādīšanas pārbaudiet izlietni, vai nav bojājumu un/vai defektu. Bojājumi un/vai defekti, kas ziņoti pēc uzstādīšanas, negarantē garantiju. "Uzstādīšana nozīmē pieņemšanu".

Ja esat atklājis defektu un/vai bojājumu, lūdzam nekavējoties sazināties ar piegādātāju. Viņi nodrošinās, ka jums palīdzēs pēc iespējas ātrāk.

Ja pēc mazgāšanas izlietnes uzstādīšanas vēl nepieciešams flizēt vai jāuzstāda spoguļa vai sienas vienība, izlietne ir rūpīgi jāpārklāj (izlietne nav darba galds).

Ja izlietnē iekrīt mazi metāla gabaliņi, var veidoties išlaicīgs rūsas uzliesmojums. Vīrsmas rūsa netiek segta ar garantiju.

Apkope

Ikdienas kopšanai pietiek ar tīru ūdeni, iespējams, ar nedaudz maigām ziepēm.

Pēc tam izlietni var noslaucīt ar mikstu drānu.

Ja nerūsējošā tērauda izlietni apstrādāsi ar šķidrām žāļām ziepēm reizi trijās nedēļās, nerūsējošais tērauds saglabās savu skaistumu un traipi pazudīs kā uz burvju palīdzību. Izmantojiet mikrošķiedras drānu, lai berzētu ziepes uz nerūsējošā tērauda. Vienmēr pulējiet pa nerūsējošā tērauda struktūru/virzienu (smalkajām līnijām) un nekad pāri tai, pretējā gadījumā jūs faktiski radīsiet skrāpējumus.

Apkopes darbu laikā ūdens padeve ir jāizslēdz. Ja ir redzamas kalnākmens nosēdumi, tos var apstrādāt ar etiķi (tīrīšanas etiķis jāatšķaida proporcijā 1:1).

Tīrīšana

Nerūsējošo tērauda tīra ar nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekli. Pēc tīrīšanas un apkopes noskalojiet ar lielu daudzumu ūdens.

Nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, ne šķīdus, ne pulverveida. Nelietojiet abrazīvus spilventiņus vai atkalķošanas aerosolus. Hlors ļoti agresīvi reaģē ar nerūsējošo tērauda un bojā aizsargslāni.

NO Nedenfor finner du en række punkter for å holde vasken i rustfritt stål i god stand.

Før servanten forlater fabrikken, har den gjennomgått en streng kvalitetskontroll. Slik garanterer vi et toppprodukt som du har 2 års garanti på.

Før installasjon, kontroller vasken for eventuelle skader og/eller defekter. Skader og/eller defekter som rapporteres etter installasjon gir ikke rett til garanti. «Montering innebærer godkjenning».

Når du har oppdaget en mangel og/eller skade, ber vi deg om å kontakte leverandøren umiddelbart. De vil sørge for at du får hjelp så snart som mulig.

Hvis det fortsatt må legges fliser etter at servanten er montert, eller hvis det må monteres et speil eller veggskap, må servanten dekkes nøyte til (servanten er ikke en arbeidsbenk).

Hvis små metallbiter faller ned i vasken, kan det dannes flashrust. Overflaterust dekkes ikke av garantien.

Vedlikehold

Rent vann, eventuelt med litt mild såpe, er tilstrekkelig til daglig vedlikehold. Etterpå kan du tørke vasken med en myk klut.

Hvis du behandler vasken i rustfritt stål med flytende grønnsåpe én gang hver tredje uke, vil det rustfrie stålet holde seg vakkert og flekker vil forsvinne som ved et trylleslag. Bruk en mikrofiberklut til å gni såpen inn i rustfritt stål. Poler alltid langs strukturen/retningen (de fine linjene) på det rustfrie stålet og aldri på tvers av den, ellers vil du faktisk lage riper.

Vanntilførselen må stenges av under vedlikeholdsarbeid. Hvis det er synlig kalkavleiringer, kan det behandles med eddik (rengjøringseddik bør fortynnes 1:1).

Rengjøring

Du rengjør rustfritt stål med et rengjøringsmiddel for rustfritt stål. Skyll med rikelig vann etter rengjøring og vedlikehold.

Ingen slipende rengjøringsmidler må brukes, verken i flytende eller pulverform. Ikke bruk skuresvamp eller avkalkingspray. Klor reagerer svært aggressivt med rustfritt stål og angriper det beskyttende laget.

PL **Poniżej przedstawiamy szereg wskazówek, jak utrzymać umywalkę ze stali nierdzewnej w dobrym stanie.**

Przed opuszczeniem fabryki umywalka przeszła rygorystyczną kontrolę jakości. W ten sposób gwarantujemy produkt najwyższej jakości, na który udzielamy 2-letniej gwarancji.

Przed montażem należy sprawdzić umywalkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń i/lub wad. Uszkodzenia i/lub wady zgłoszone po montażu nie uprawniają do skorzystania z gwarancji. „Montaż oznacza akceptację”.

W przypadku wykrycia wady i/lub uszkodzenia prosimy o niezwłoczny kontakt ze sprzedawcą. Zapewnią oni, że uzyskają Państwo pomoc tak szybko, jak to możliwe.

Jeśli po montażu umywalki konieczne jest jeszcze układanie płytek lub montaż lustra bądź szafek ściennych, umywalkę należy starannie przykryć (umywalka nie jest stołem warsztatowym).

Jeśli do zlewu wpadną małe kawałki metalu, może pojawić się rdza błyskawiczna. Gwarancja nie obejmuje rdzy powierzchniowej.

Konserwacja

Do codziennej pielęgnacji wystarczy czysta woda, ewentualnie z odrobiną łagodnego mydła.

Następnie można wytrzeć zlew do sucha miękką ściereczką.

Jeśli raz na trzy tygodnie posmarujesz stalowy zlew płynnym zielonym mydłem, stal nierdzewna pozostanie piękna, a plamy znikną jak za dotknięciem czarodziejskiej różdżki. Za pomocą ściereczki z mikrofibry przetrzyj stal nierdzewną mydłem. Zawsze poleruj wzdłuż struktury/kierunku (drobnych linii) stali nierdzewnej, a nigdy w poprzek, w przeciwnym razie możesz spowodować zarysowania.

Podczas prac konserwacyjnych dopływ wody musi być zamknięty. Jeśli widoczny jest kamień, można go usunąć octem (ocet czyszczący należy rozcieńczyć w proporcji 1:1).

Czyszczenie

Do czyszczenia stali nierdzewnej używaj specjalnego środka do czyszczenia stali nierdzewnej. Po czyszczeniu i konserwacji należy spłukać dużą ilością wody.

Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących o właściwościach ściernych, ani w formie płynnej, ani w proszku. Nie należy używać druciaków ani sprayów odkamieniających. Chlor reaguje bardzo agresywnie ze stalą nierdzewną i atakuje jej warstwę ochronną.

PT **A seguir, apresentamos alguns pontos para manter a pia de aço inoxidável em boas condições.**

Antes de sair da fábrica, o lavatório foi submetido a um rigoroso controlo de qualidade. É assim que garantimos um produto de topo sobre o qual tem uma garantia de 2 anos.

Antes da instalação, verifique o lavatório quanto a quaisquer danos e/ou defeitos. Danos e/ou defeitos comunicados após a instalação não lhe conferem direito a garantia. “A montagem implica a aceitação”.

Quando descobrir um defeito e/ou dano, solicitamos que contacte o fornecedor imediatamente. Eles garantirão que seja ajudado o mais rapidamente possível.

Se ainda for necessário colocar azulejos após a instalação do lavatório, ou se for necessário montar um espelho ou unidades de parede, o lavatório deve ser cuidadosamente coberto (o lavatório não é uma bancada de trabalho).

Se pequenos pedaços de metal caírem na pia, podem formar-se ferrugem instantânea. A ferrugem superficial não é coberta pela garantia.

Manutenção

Água limpa, possivelmente com um pouco de sabão neutro, é suficiente para a manutenção diária.

Em seguida, você pode secar a pia com um pano macio.

Se você tratar a pia de aço inoxidável com sabão líquido verde uma vez a cada três semanas, o aço inoxidável permanecerá bonito e as manchas desaparecerão como mágica. Use um pano de microfibra para esfregar o sabão no aço inoxidável. Sempre lustre seguindo a estrutura/direção (as linhas finas) do aço inoxidável e nunca transversalmente, caso contrário, você acabará causando arranhões.

O abastecimento de água deve ser interrompido durante os trabalhos de manutenção. Se houver incrustações visíveis de calcário, elas podem ser tratadas com vinagre (o vinagre de limpeza deve ser diluído na proporção de 1:1).

Limpeza

Você limpa o aço inoxidável com um produto de limpeza específico para aço inoxidável. Após a limpeza e manutenção, enxágue com bastante água.

Não é permitido o uso de agentes de limpeza abrasivos, sejam eles líquidos ou em pó. Não utilize esponjas abrasivas nem sprays descalcificantes. O cloro reage de forma muito agressiva com o aço inoxidável e ataca a camada protetora.

RO **Mai jos sunt câteva aspecte pentru a menține lavoarul din oțel inoxidabil în stare bună.**

Înainte de a părăsi fabrica, lavoarul a fost supus unui control strict al calității. Astfel garantăm un produs de top pentru care beneficiți de o garanție de 2 ani.

Înainte de instalare, verificați lavoarul pentru orice deteriorare și/sau defecte. Deteriorările și/sau defectele raportate după instalare nu vă dau dreptul la garanție. „Montajul înseamnă acceptare”.

Când ați descoperit un defect și/sau o deteriorare, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. Aceștia se vor asigura că sunteți ajutați cât mai curând posibil.

Dacă placarea cu faianță trebuie efectuată după instalarea lavoarului sau dacă trebuie montată o oglindă sau unități de perete, lavoarul trebuie acoperit cu grijă (lavoarul nu este un banc de lucru).

Dacă bucăți mici de metal cad în chiuvetă, se poate forma rugină rapidă. Rugina superficială nu este acoperită de garanție.

Mentenanță

Apă curată, eventual cu puțin săpun blând, este suficientă pentru întreținerea zilnică. După aceea, puteți șterge chiuveta cu o lavetă moale.

Dacă tratați chiuveta din oțel inoxidabil cu săpun lichid verde o dată la trei săptămâni, oțelul inoxidabil va rămâne frumos, iar petele vor dispărea ca prin magie. Folosește o lavetă din microfibră pentru a freca săpunul pe oțelul inoxidabil. Lustruiți întotdeauna de-a lungul structurii/direcției (liniile fine) oțelului inoxidabil și niciodată transversal, altfel veți provoca zgârieturi.

Alimentarea cu apă trebuie oprită în timpul lucrărilor de întreținere. Dacă este vizibil calcar, acesta poate fi tratat cu oțet (oțetul de curățare trebuie diluat 1:1).

Curățenie

Curățați oțelul inoxidabil cu un produs de curățare pentru oțel inoxidabil. Clățiți cu multă apă după curățare și întreținere.

Nu se permit utilizarea de agenți de curățare abrazivi, nici sub formă lichidă, nici sub formă de pulbere. Nu folosiți bureți abrazivi sau spray-uri de detartrare. Clorul reacționează foarte agresiv cu oțelul inoxidabil și atacă stratul protector.

SE Nedan följer ett antal punkter för att hålla tvättstället i rostfritt stål i gott skick.

Innan tvättstället lämnar fabriken har det genomgått en strikt kvalitetskontroll. Så här garanterar vi en toppprodukt som du har 2 års garanti på.

Kontrollera tvättstället för eventuella skador och/eller defekter före installation. Skador och/eller defekter som rapporteras efter installationen ger inte rätt till garanti. "Montering innebär godkännande".

När du har upptäckt en defekt och/eller skada ber vi dig att omedelbart kontakta leverantören. De kommer att se till att du får hjälp så snart som möjligt.

Om kakelläggning fortfarande behöver göras efter installation av handfatet, eller om en spegel eller väggskåp behöver monteras, måste handfatet täckas noggrant (handfatet är inte en arbetsbänk).

Om små metallbitar faller ner i diskhon kan det bildas blixtröst. Ytrost täcks inte av garantin.

Underhåll

Rent vatten, eventuellt med lite mild tvål, räcker för dagligt underhåll. Efteråt kan du torka av diskhon med en mjuk trasa.

Om du behandlar den rostfria diskhon med flytande grönsåpa en gång var tredje vecka, kommer det rostfria stålet att förbli vackert och fläckarna försvinner som trolldrag. Använd en mikrofiberduk för att gnugga in tvålen i det rostfria stålet. Polera alltid längs strukturen/riktningen (de fina linjerna) på det rostfria stålet och aldrig tvärs över den, annars kommer du faktiskt att orsaka repor.

Vattentillförseln måste vara avstängd under underhållsarbete. Om kalkavlagringar är synliga kan de behandlas med vinäger (rengöringsvinäger bör spädas ut 1:1).

Rengöring

Du rengör rostfritt stål med ett rengöringsmedel för rostfritt stål. Skölj med rikligt med vatten efter rengöring och underhåll.

Inga slipande rengöringsmedel får användas, vare sig i flytande form eller pulverform. Använd inte skursvampar eller avkalkningspray. Klor reagerar mycket aggressivt med rostfritt stål och angriper det skyddande lagret.

SI Spodaj je nekaj točk, kako ohraniti umivalnik iz nerjavečega jekla v dobrem stanju.

Preden umivalnik zapusti tovarno, je bil podvržen strogemu nadzoru kakovosti. Tako vam zagotavljamo vrhunski izdelek, za katerega imate 2-letno garancijo.

Pred namestitvijo preverite umivalnik glede morebitnih poškodb in/ali napak. Poškodbe in/ali napake, ki so bile odkrite po namestitvi, vam ne dajejo pravice do garancije. »Montaža pomeni prevzem«.

Ko odkrijete napako in/ali poškodbo, vas prosimo, da nemudoma obvestite dobavitelja. Poskrbeli bodo, da vam bodo pomagali v najkrajšem možnem času.

Če je po namestitvi umivalnika še vedno treba položiti ploščice ali namestiti ogledalo ali stenske omarice, je treba umivalnik skrbno pokriti (umivalnik ni delovna miza).

Če majhni koščki kovine padejo v umivalnik, lahko nastane bliskovita rja. Površinska rja ni krita z garancijo.

Vzdrževanje

Za vsakodnevno vzdrževanje zadostuje čista voda, po možnosti z malo blagega mila. Nato lahko umivalnik obrišete do suhega z mehko krpo.

Če pomivalno korito iz nerjavečega jekla enkrat na tri tedne obdelate s tekočim zelenim milom, bo nerjaveče jeklo ostalo lepo, madeži pa bodo izginili kot po čarovniji. Z mikrovlaknen krpo vtirite milo v nerjaveče jeklo. Vedno polirajte vzdolž strukture/smeri (tankih linij) nerjavečega jekla in nikoli prečno, sicer boste dejansko povzročili praske.

Med vzdrževalnimi deli je treba zapreti dovod vode. Če je viden vodni kamen, ga lahko obdelate s kisom (čistilni kis je treba razredčiti v razmerju 1:1).

Čiščenje

Nerjaveče jeklo čistite s čistilom za nerjaveče jeklo. Po čiščenju in vzdrževanju sperite z veliko vode.

Ne smete uporabljati abrazivnih čistilnih sredstev, ne glede na to, ali so v tekoči ali praškasti obliki. Ne uporabljajte grobih gobic ali pršil za odstranjevanje vodnega kamna. Klor zelo agresivno reagira z nerjavim jeklom in napada zaščitno plast.

SK Nižšie uvádzame niekoľko bodov, ako udržať umývadlo z nehrzdavejúcim oceľ v dobrom stave.

Pred opustením továrne prešlo umývadlo prísnou kontrolou kvality. Takto vám garantujeme špičkový produkt, na ktorý máte 2-ročnú záruku.

Pred inštaláciou skontrolujte umývadlo, či nie je poškodené a/alebo či nie je poškodené. Poškodenie a/alebo vady nahlásené po inštalácii vás neopravňujú na záruku. „Montáž znamená akceptáciu“.

Ak zistíte vadu a/alebo poškodenie, žiadame vás, aby ste okamžite kontaktovali dodávateľa. Zabezpečte, aby vám bola poskytnutá pomoc čo najskôr.

Ak je po inštalácii umývadla potrebné ešte obkladať alebo ak je potrebné namontovať zrkadlo či horné skrinky, umývadlo musí byť starostlivo zakryté (umývadlo nie je pracovný stôl).

Ak do drezu spadnú malé kúsky kovu, môže sa vytvoriť blesková hrdza. Povrchová hrdza nie je krytá zárukou.

Údržba

Na každodennú údržbu postačuje čistá voda, prípadne s trochu jemného mydla. Potom môžete umývadlo utrieť dosucha mäkkou handričkou.

Ak ošetríte nerezový drez tekutým zeleným mydlom raz za tri týždne, nerezová oceľ zostane krásna a škvrny zmiznú ako mávnutím čarovného prútika. Na votrenie mydla do nehrzdavej ocele použite handričku z mikrovlákn. Vždy leštite pozdĺž štruktúry/smeru (jemných liníí) nehrzdavej ocele a nikdy nie naprieč ňou, inak si spôsobíte škrabance.

Počas údržbárskych prác musí byť prívod vody uzavretý. Ak je viditeľný vodný kameň, možno ho ošetriť octom (čistiaci ocot by sa mal zriediť v pomere 1:1).

Čistenie

Nerezovú oceľ čistíte čistiacim prostriedkom na nerezovú oceľ. Po čistení a údržbe opláchnite veľkým množstvom vody.

Nesmú sa používať žiadne abrazívne čistiace prostriedky, či už v tekutej alebo práškovej forme. Nepoužívajte drôtenky ani odvápnovacie spreje. Chlór reaguje veľmi agresívne s nehrzdavej oceľou a napáda ochrannú vrstvu.

TR Aşağıda, paslanmaz çelik lavabonun iyi durumda kalması için bazı noktalar yer almaktadır.

Lavabo, fabrikadan çıkmadan önce sıkı bir kalite kontrolünden geçirilmiştir. Bu sayede, 2 yıl garantili, en kaliteli ürünü size sunmayı garanti ediyoruz.

Montajdan önce lavabonun herhangi bir hasar ve/veya kusur açısından kontrol edilmesi gerekmektedir. Montajdan sonra bildirilen hasarlar ve/veya kusurlar size garanti hakkı vermez. "Montaj, kabul anlamına gelir".

Bir kusur ve/veya hasar tespit ettiğinizde, lütfen derhal tedarikçiyle iletişime geçin. Size en kısa sürede yardımcı olacaklarından emin olabilirsiniz.

Lavabo montajından sonra fayans döşenmesi gerekiyorsa veya ayna ya da duvar ünitelerinin monte edilmesi gerekiyorsa, lavabo dikkatlice örtülmelidir (lavabo bir çalışma tezgahı değildir).

Lavaboya küçük metal parçaları düşerse, ani paslanma meydana gelebilir. Yüzeydeki paslanma garanti kapsamı dışındadır.

Bakım

Günlük bakım için temiz su, gerekirse biraz haff sabun yeterlidir. Sonrasında lavaboyu yumuşak bir bezle kurulayabilirsiniz.

Paslanmaz çelik lavaboyu üç haftada bir yeşil sıvı sabunla temizlerseniz, paslanmaz çelik güzelliğini koruyacak ve lekeler sihir gibi kaybolacaktır. Mikrofiber bir bez kullanarak sabunu paslanmaz çeliğe sürün. Parlatma işlemini daima paslanmaz çeliğin yapısı/ yönü (ince çizgileri) boyunca yapın, asla dikine yapmayın, aksi takdirde çiziklere neden olursunuz.

Bakım çalışmaları sırasında su temini kesilmelidir. Kireç kalıntıları görünüyorsa, sirke ile (temizlik sirkesi 1:1 oranında sulandırılmalıdır) temizlenebilir.

Temizlik

Paslanmaz çeliği paslanmaz çelik temizleyici ile temizlersiniz. Temizlik ve bakım işlemlerinden sonra bol suyla durulayın.

Sıvı veya toz halinde olsun, aşındırıcı temizlik maddeleri kesinlikle kullanılmamalıdır. Ovma süngerleri veya kireç çözücü spreyle kullanmayın. Klor, paslanmaz çelikte çok agresif bir şekilde reaksiyona girer ve koruyucu tabakaya zarar verir.

Art.nr.:

38.010.72 - 38.010.73 - 38.010.74 - 38.010.75_v3



SHI B.V. Laagveld 10, 5721 VV Asten.
The Netherlands - www.shi.nl - info@shi.nl

